



Distr.
LIMITED

A/C.6/51/L.10
14 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 147 повестки дня

СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Проект резолюции, предложенный Председателем

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/33 от 25 ноября 1992 года и свою резолюцию 48/31 от 9 декабря 1993 года,

ссылаясь также на то, что Комиссия международного права приняла проект устава международного уголовного суда 1/ на своей сорок шестой сессии и приняла решение рекомендовать созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта устава и заключения конвенции о создании международного уголовного суда 2/,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/53 от 9 декабря 1994 года, в которой она постановила учредить специальный комитет, открытый для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, для обзора основных вопросов существа и административных вопросов, вытекающих из проекта устава, подготовленного Комиссией международного права, и рассмотрения в свете такого обзора вопроса о мероприятиях по созыву международной конференции полномочных представителей,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (A/49/10), пункт 91.

2/ Там же, пункт 90.

ссылаясь на свою резолюцию 50/46 от 11 декабря 1995 года, в которой она постановила в свете доклада Специального комитета по вопросу о создании международного уголовного суда 3/ учредить подготовительный комитет, открытый для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, для дальнейшего обсуждения основных вопросов существа и административных вопросов, вытекающих из проекта устава, подготовленного Комиссией международного права, и, с учетом различных мнений, выраженных на заседаниях, разработки проектов текстов в целях подготовки приемлемого для большинства сводного текста конвенции о международном уголовном суде в качестве следующего шага в направлении рассмотрения конференцией полномочных представителей, а также постановила, что работа Подготовительного комитета должна основываться на проекте устава, подготовленном Комиссией международного права, и должна учитывать доклад Специального комитета и письменные замечания по проекту устава международного уголовного суда, представленные государствами Генеральному секретарю согласно пункту 4 резолюции 49/53 Генеральной Ассамблеи, и, в надлежащих случаях, документы соответствующих организаций,

отмечая, что Подготовительный комитет продолжил обсуждение основных вопросов существа и административных вопросов, вытекающих из проекта устава, и приступил к рассмотрению проектов текстов в целях подготовки приемлемого для большинства сводного текста конвенции о международном уголовном суде,

отмечая также, что основные вопросы существа и административные вопросы пока не решены,

отмечая далее, что Подготовительный комитет, учитывая достигнутый прогресс и глубоко сознавая приверженность международного сообщества делу создания международного уголовного суда, рекомендовал Генеральной Ассамблее подтвердить мандат Подготовительного комитета и дать ему дальнейшие указания,

напоминая, что в своей резолюции 50/46 она постановила с учетом доклада Подготовительного комитета принять решение относительно созыва международной конференции полномочных представителей для завершения разработки и принятия конвенции о создании международного уголовного суда, включая сроки и продолжительность такой конференции,

отмечая, что Подготовительный комитет, признавая, что этот вопрос надлежит решать Генеральной Ассамблее, и основываясь на своей программе работы, счел реалистичным наметить проведение дипломатической конференции полномочных представителей на 1998 год,

сознавая необходимость сохранения определенной гибкости в процессе организации будущей работы в целях обеспечения успешного проведения конференции полномочных представителей,

выражая глубокую признательность правительству Италии за возобновленное предложение принять конференцию по вопросу о создании международного уголовного суда в июне 1998 года,

1. принимает к сведению доклад Подготовительного комитета по вопросу о создании международного уголовного суда 4/, включая содержащиеся в нем рекомендации, и выражает

3/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 22 (A/50/22).

4/ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 22 (A/51/22).

признательность Подготовительному комитету за проделанную им полезную работу и прогресс, достигнутый в выполнении его мандата;

2. принимает к сведению также различные мнения, высказанные правительствами в ходе рассмотрения доклада Подготовительного комитета в Шестом комитете на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. постановляет подтвердить мандат Подготовительного комитета и дает ему указание действовать в соответствии с пунктом 368 его доклада 5/;

4. постановляет также, что Подготовительный комитет проведет заседания 10-21 февраля, 4-15 августа и 1-12 декабря 1997 года* и 16 марта-3 апреля 1998 года в целях завершения разработки приемлемого для большинства проекта сводного текста конвенции для

5/ Пункт 368 доклада гласит следующее:

"Подготовительный комитет хотел бы подчеркнуть полезность своих обсуждений и дух сотрудничества, в котором они проходили. Ввиду достигнутого прогресса и учитывая приверженность международного сообщества делу создания международного уголовного суда, Подготовительный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее подтвердить мандат Подготовительного комитета и дать ему следующие указания:

a) до созыва дипломатической конференции провести три-четыре совещания общей продолжительностью до девяти недель. Организовать свою работу таким образом, чтобы завершить ее в апреле 1998 года и обеспечить максимально широкое участие государств. Работу следует проводить с помощью рабочих групп открытого состава, сосредоточивая внимание на обсуждении предложений в целях подготовки проекта сводного текста конвенции для представления дипломатической конференции. Никаких заседаний рабочих групп одновременно проводиться не будет. Методы работы должны быть в полной мере транспарентными и общесогласованными для обеспечения универсальности конвенции. Представлять доклады о результатах обсуждений не потребуется. Рабочие группы будут обеспечиваться устным и письменным переводом;

- b) заниматься следующими вопросами:
 - i) определение и состав преступлений;
 - ii) принципы уголовного права и меры наказания;
 - iii) организация Суда;
 - iv) процедуры;
 - v) комплементарность и механизм задействования;
 - vi) сотрудничество с государствами;
 - vii) создание международного уголовного суда и его связь с Организацией Объединенных Наций;
 - viii) заключительные положения и финансовые вопросы;
 - ix) прочие вопросы".

* Эти даты пока находятся в стадии обсуждения.

представления дипломатической конференции и просит Генерального секретаря обеспечить Подготовительный комитет необходимыми средствами для выполнения его работы;

5. постановляет далее, что дипломатическая конференция полномочных представителей состоится в 1998 году в целях завершения разработки и принятия конвенции о создании международного уголовного суда;

6. обращается с настоятельным призывом о том, чтобы в работе Подготовительного комитета приняло участие как можно большее число государств в целях содействия обеспечению универсальной поддержки международного уголовного суда;

7. просит Генерального секретаря учредить специальный фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета и дипломатической конференции полномочных представителей и обращается к государствам с призывом вносить добровольные взносы в этот специальный фонд;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Создание международного уголовного суда", с тем чтобы принять необходимые меры для проведения дипломатической конференции полномочных представителей в 1998 году, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения в силу соответствующих обстоятельств.
